



# СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

## ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

**2364** -е ЗАСЕДАНИЕ  
24 МАЯ 1982 ГОДА

ТРИДЦАТЬ СЕДЬМОЙ  
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

---

### СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2364) . . . . .	1
Утверждение повестки дня . . . . .	1
Вопрос, касающийся положения в районе Фолклендских (Мальвинских) островов:	
а) письмо постоянного представителя Ирландии при Организации Объединенных Наций от 4 мая 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15037);	
б) письмо Генерального секретаря от 20 мая 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15099);	
в) письмо постоянного представителя Панамы при Организации Объединенных Наций от 21 мая 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15100) . . . . .	1

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение (S/...)) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

## 2364-е ЗАСЕДАНИЕ

Понедельник, 24 мая 1982 года, 10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

*Председатель:* г-н ЛИН ЦИН (Китай).

*Присутствуют представители следующих государств:* Гайаны, Заира, Иордании, Ирландии, Испании, Китая, Панама, Польши, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Того, Уганды, Франции и Японии.

### Предварительная повестка дня (S/Agenda/2364)

1. Утверждение повестки дня
2. Вопрос, касающийся положения в районе Фолклендских (Мальвинских) островов:
  - a) письмо постоянного представителя Ирландии при Организации Объединенных Наций от 4 мая 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15037);
  - b) письмо Генерального секретаря от 20 мая 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15099);
  - c) письмо постоянного представителя Панама при Организации Объединенных Наций от 21 мая 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15100)

*Заседание открывается в 12 час.*

### Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

**Вопрос, касающийся положения в районе Фолклендских (Мальвинских) островов:**

- a) письмо постоянного представителя Ирландии при Организации Объединенных Наций от 4 мая 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15037);
- b) письмо Генерального секретаря от 20 мая 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15099);
- c) письмо постоянного представителя Панама при Организации Объединенных Наций от 21 мая 1982 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/15100)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях [2360, 2362 и 2363-е заседания], я приглашаю представителя Аргентины за-

нять место за столом Совета; приглашаю представителей Антигуа и Барбуды, Австралии, Бельгии, Боливии, Бразилии, Канады, Колумбии, Кубы, Эквадора, Сальвадора, Экваториальной Гвинеи, Гватемалы, Гондураса, Индонезии, Мексики, Новой Зеландии, Никарагуа, Парагвая, Перу, Уругвая и Венесуэлы занять места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

*По приглашению Председателя г-н Рока (Аргентина) занимает место за столом Совета; г-н Джекобс (Антигуа и Барбуда), г-н Стрит (Австралия), г-жа Девер (Бельгия), г-н Ортис Санс (Боливия), г-н Корреа да Коста (Бразилия), г-н Пеллетье (Канада), г-н Санс де Сантамария (Колумбия), г-н Роа Коури (Куба), г-н Альборнос (Эквадор), г-н Росалес Ривера (Сальвадор), г-н Майе Эла (Экваториальная Гвинея), г-н Дельпре Креспо (Гватемала), г-н Лобо (Гондурас), г-н Камил (Индонезия), г-н Муньос Ледо (Мексика), г-н Франсис (Новая Зеландия), г-н Чаморро Мора (Никарагуа), г-н Гонсалес Ариас (Парагвай), г-н Калье-и-Калье (Перу), г-н Асар Гомес (Уругвай) и г-н Мартини Урданета (Венесуэла) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.*

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Я хотел бы сообщить членам Совета, что мною получены письма представителей Греции, Кении, Лаосской Народно-Демократической Республики и Либерии с просьбой о приглашении участвовать в обсуждении этого пункта повестки дня. В соответствии с обычной практикой я предлагаю с согласия Совета пригласить их принять участие в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 Временных правил процедуры.

*По приглашению Председателя г-н Дунгас (Греция), г-н Маина (Кения), г-н Сритхират (Лаосская Народно-Демократическая Республика) и г-жа Джоунс (Либерия) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.*

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): В распоряжении членов Совета имеется документ S/15104, в котором содержится текст письма представителя Соединенного Королевства от 23 мая на имя Председателя Совета.

4. Г-н ОТУННУ (Уганда) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, май оказался очень трудным и сложным периодом для Совета и для международного мира. Однако благодаря вашей при-

верженности делу и вашему разумному руководству Совет смог играть очень ответственную руководящую роль. Моя делегация искренне рада видеть вас, представителя Китайской Народной Республики, страны, с которой Уганда всегда поддерживала сердечные и плодотворные отношения, во главе Совета в этот решающий месяц.

5. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью для того, чтобы особо и по заслугам воздать должное моему доброму другу и соседу, представителю Заира г-ну Каманда ва Каманда за динамичное и умелое руководство делами Совета в апреле.

6. 3 апреля [2350-е заседание] я выступал в Совете по обсуждаемому сейчас вопросу. Я тогда ссылался на позицию Движения неприсоединившихся стран по вопросу о споре между Аргентинской Республикой и Соединенным Королевством о Мальвинских островах. И недвусмысленная приверженность моей страны делу неприсоединения, и та важная роль, которую постоянно играет Движение неприсоединения в современных международных отношениях, вынуждают меня вновь сослаться на эту позицию.

7. Движение неприсоединившихся стран в вопросе о Мальвинских островах последовательно придерживается подхода, имеющего два основных направления. Что касается самой сути спора, то Движение неприсоединения последовательно признает справедливое требование Аргентинской Республики в особом и конкретном случае Мальвинских островов, без ущерба для общего принципа самоопределения. Что же касается методов разрешения этого спора, то Движение неприсоединения всегда призывало к переговорам, ведущим к мирному и справедливому урегулированию спора.

8. Как я уже говорил 3 апреля, — и я подтверждаю это сегодня — Уганда в качестве члена Движения неприсоединившихся стран полностью поддерживает оба аспекта позиции движения в отношении спора о Мальвинских островах.

9. 3 апреля моя делегация проголосовала также за проект резолюции, являющийся теперь резолюцией 502 (1982) Совета. Мы сделали это исключительно вследствие нашей хорошо известной позиции в отношении применения силы в международных отношениях, позиции, о которой я тогда говорил значительно подробнее.

10. После 3 апреля положение на Мальвинских островах и вокруг них резко ухудшилось. Кризис значительно расширился. В свете этих событий я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы изложить следующую позицию моей делегации.

11. Во-первых, мы вновь подтверждаем резолюцию 502 (1982), остающуюся законной во всех ее аспектах.

12. Во-вторых, мы не можем согласиться с применением силы и механизма войны в качестве

метода решения международных споров. Мы памятуем о том, что Организация Объединенных Наций была основана для того, чтобы «избавить грядущие поколения от бедствий войны».

13. В-третьих, мы очень внимательно выслушали мнения обеих сторон. Мы хорошо поняли вопросы принципов и национального достоинства, о которых идет речь, для сторон в конфликте. Однако в качестве члена Совета Безопасности Уганда очень встревожена тем, что этот конфликт представляет еще большую угрозу для международного мира и безопасности. Более того, мы глубоко огорчены трагической гибелью многих ни в чем не повинных людей — ненужной потерей в ходе войны, которой можно было избежать. По этим причинам мы обращаемся с призывом к сторонам конфликта, а именно к Аргентинской Республике и к Соединенному Королевству, прекратить все военные действия и возобновить переговоры.

14. В-четвертых, мы приветствуем Генерального секретаря за его неутомимые усилия по достижению мира, пользующиеся решительной и полной поддержкой моей делегации. Из доклада Генерального секретаря от 21 мая [2360-е заседание] ясно, что перед провалом переговоров был достигнут значительный прогресс. Вызывает глубокое сожаление то, что этот прогресс не увенчался полным успехом.

15. В-пятых, моя делегация считает, что Совету следует уполномочить Генерального секретаря продолжать свои направленные на достижение мира усилия в рамках резолюции 502 (1982).

16. Наконец, мы твердо убеждены в том, что альтернативы переговорам нет. Только посредством механизма переговоров можно добиться справедливого урегулирования — урегулирования, которое сохранит национальное достоинство и престиж каждой стороны конфликта.

17. Уганда, со своей стороны, не будет щадить усилий для содействия достижению этой цели.

18. Г-н КАМАНДА ВА КАМАНДА (Заир) (*говорит по-французски*): Прежде всего, я хотел бы самым теплым и искренним образом поздравить вас с вступлением на пост Председателя Совета в мае. Умение, опыт и мудрость, уже проявленные вами с начала месяца в руководстве работой Совета, отражают древнюю китайскую мудрость и утонченность, и мы убеждены, что в столь критический момент в истории международных отношений, в особенности в недавних военных событиях на Фолклендских (Мальвинских) островах, необходимо, чтобы во главе Совета находился человек, обладающий вашими качествами.

19. Я хотел бы также воздать должное Генеральному секретарю за его похвальные усилия и преданность, проявленные им в попытках найти решение конфликта на Фолклендских (Мальвинских) островах путем переговоров в соответствии с единодушными пожеланиями членов Совета.

20. Наш подход к проблеме, вызвавшей столкновение двух стран, с которыми Заир поддерживает прекрасные отношения дружбы и сотрудничества, определяется тем, что серьезной угрозе подвергаются два основополагающих принципа: с одной стороны, отказ от угрозы силой или ее применения в отношениях между странами и, с другой стороны, принцип мирного урегулирования споров.

21. Мы сталкиваемся с очень серьезным кризисом, в котором проявляются противоречивые интересы групп по отношению друг к другу и тем самым происходит обострение напряженности в международных отношениях со всеми вытекающими отсюда последствиями как предвиденными, так и непредвиденными.

22. Кто согласится потерять престиж? Кто уступит другому? Кто, в конце концов, пойдет на встречу другому и какой ценой?

23. Уже было сказано, что можно вести войну, сделав предварительные расчеты, но последующий ход войны не поддается никаким расчетам.

24. Что касается международных отношений, то здесь положение после войны на Фолклендских (Мальвинских) островах не может оставаться прежним. Я не знаю, улучшится оно или ухудшится, но я надеюсь, что оно изменится к лучшему.

25. Мы собрались сегодня на это заседание Совета с чувством глубокой печали и новой веры в основополагающую миссию Организации Объединенных Наций.

26. Мы пришли сюда с чувством печали, поскольку постоянные призывы Генерального секретаря и Совета к сторонам проявить максимум сдержанности и воздерживаться от применения силы не вызвали необходимого ответа заинтересованных сторон в интересах международного мира и безопасности, поскольку до сих пор не выполнена резолюция 502 (1982), постановляющая часть которой должна была создать условия, способствующие достижению урегулирования проблемы путем переговоров, и это не позволило сторонам преодолеть свои разногласия; с чувством печали, поскольку переговоры, проводимые Генеральным секретарем, еще не позволили покончить с кризисом или даже предотвратить обострение конфликта; поскольку война на Фолклендских (Мальвинских) островах, похоже, вступила в новую критическую фазу, последствия которой никто не может предсказать; с чувством печали, поскольку история часто свидетельствовала о том, что ряд небольших событий были причиной больших катастроф; и поскольку в этих событиях на Фолклендских (Мальвинских) островах нам трудно забыть о прошлом, поскольку у нас создалось четкое представление о том, что мы уже видели это, и уверенность в том, что история повторяется, как кто-то об этом уже сказал.

27. Позавчера мы восприняли с удовлетворением и, я должен сказать, с некоторым облегчением

заверения моего друга и коллеги сэра Антони Парсонса в том, что «совершенно невероятно предполагать, что Великобритания может использовать ядерное оружие в споре с Аргентиной по Фолклендским островам» [2362-е заседание, пункт 273]. Действительно, мы и не могли ожидать другого от Соединенного Королевства.

28. Но в этой борьбе — и я не знаю, подобна ли она борьбе между Давидом и Голиафом, — необходимо учитывать должным образом то, что одна сторона полностью живет в век ядерного оружия, в то время как другая все еще пытается приобрести и освоить средства, которые позволят ей войти в век обычных вооружений — и это происходит в ядерный век.

29. Все это заставляет нас думать о гиганте, огромная рука которого не может пройти через отверстие в толстой стене, с тем чтобы взять из рук противника, находящегося за стеной, то, что он считает своим, и не разрушив при этом всю стену. Он пытается прежде всего просунуть в это отверстие палец в надежде схватить противника и забрать то, что ему принадлежит. Если, однако, устав от бесполезности своих попыток, он попытается засунуть в отверстие руку, то тогда стена может рухнуть, нанеся ущерб, далеко превышающий ценность захваченного.

30. Да, нам трудно забыть о ситуациях, когда города, имеющие блестящее прошлое, культурные ценности и большое население, за один день превращались в пепелища.

31. Мы также испытываем печаль потому, что где-то написано, что в истории имеется много примеров того, что неспособность или неумение международного сообщества предотвратить эффективным образом действия с использованием силы и нарушения мира зачастую приводила к кризисам, гораздо более серьезным, чем действия, вызвавшие их.

32. И когда настанет время для будущих поколений оправдать эти действия, независимо от того, что засвидетельствует история, нельзя будет воскресить мертвых и возместить причиненный ущерб.

33. В ходе других прений в Совете у меня была возможность напомнить о том, что в интересах развития человечества и особенно в интересах мира несовершенное урегулирование с минимумом двусмысленности без суда иногда лучше, чем хороший судебный процесс.

34. Мы непременно должны покончить с насилием в мире и должны использовать для рассмотрения споров, связанных с насилием, методы и принципы мирного урегулирования и диалога, предусмотренные в Уставе Организации Объединенных Наций.

35. Конечно, никто не может отрицать, что нападение вызывает необходимость в самообороне. Но так же верно и то, что любое разрушение, человеческие жертвы и уничтожение имущества,

посягательства на достоинство и вытекающее отсюда уничтожение ценностей, которые дороги как отдельным лицам, так и целым народам,— все это приводит к разочарованию и вызывает ответное насилие.

36. В этом конкретном случае никто, прямо или косвенно, не заинтересован в том, чтобы заморозить развитие ситуации, существовавшей на Фолклендских (Мальвинских) островах до 1 апреля, когда имелась возможность мирного урегулирования.

37. Дух диалога и мира должен заменить дух конфронтации. Как я уже сказал, мы участвуем в этих прениях с тем, чтобы вновь возродить веру в основополагающую миссию Организации Объединенных Наций, поскольку народы мира возлагают большие надежды на Совет в разрешении подобных кризисов, а также потому, что членам Совета известно — и это оправдывает это заседание,— что неспособность Организации Объединенных Наций найти соответствующее решение этому кризису может привести к трагическому развитию событий.

38. Вопрос, который волнует всех нас здесь, заключается в том, чтобы мы отдавали себе отчет в подлинном значении войны из-за Фолклендских (Мальвинских) островов. Идет ли здесь речь о законе, достоинстве, чести или чьих-то интересах? Происхождение некоторых кризисных ситуаций в нынешнем мире уходит корнями в историю, а также, несомненно, в историю завоеваний прошлого столетия и предыдущих столетий, в то время как ныне эти кризисы могут решаться лишь с помощью позитивного международного права, даже если в этом беспокойном мире такое позитивное право с течением времени еще не обогатилось опытом и талантами многих людей мира, которые не посвятили их этому делу. Однако это международное право было и остается одной из верных гарантий суверенитета, независимости, территориальной целостности и сохранения самобытности тех, кто не может защитить себя сам, то есть малых и средних народов. Все признают тот факт, что положение, сложившееся в результате завоеваний прошлых веков, не обязательно является справедливым, и вот почему международное сообщество с помощью Организации Объединенных Наций создало нормы и процедуры для решения проблем, являющихся следствием таких ситуаций.

39. Международное право создано для того, чтобы регулировать отношения между государствами, а не выкристаллизовывать конфликтные ситуации.

40. Следовательно, создавать впечатление — правильное или ложное,— что некоторые благородные принципы международного права могли бы быть отредактированы таким образом, чтобы оправдывать определенные ситуации, являющиеся следствием кризисов, не имеет целью утешать тех, кто считает, что им был нанесен большой ущерб. Это создает для всех огромные проблемы

в деле толкования международного права, что само по себе становится источником конфликтов между странами, в то время как все мы стремимся к миру и спокойствию в странах и на континентах, миру между народами и во всем мире во имя прогресса, безопасности и спасения человечества.

41. На нынешнем этапе международных отношений при отсутствии авторитетного международного механизма, ответственного за соблюдение международного права, международное право неизбежно является несовершенным и отражает борьбу сил, происходящую в мире.

42. Различные толкования ввиду столкновения интересов государств сами становятся источником конфликтов. Но, повторяю, международное право существует для стран и народов, которые не могут сами себя защитить, и является надежной гарантией суверенитета, независимости и территориальной целостности.

43. Следовательно, принципы равенства и справедливости должны во изменение права, являвшегося основой старого порядка, с учетом приспособления его к новым потребностям дать нам возможность перейти к созданию нового международного политического и экономического порядка посредством демократизации международных отношений.

44. Именно здесь, по нашему мнению, приобретает свое значение Декларация о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, содержащаяся в резолюции 2625 (XXV) Генеральной Ассамблеи, и любая нормативная деятельность Организации Объединенных Наций. Хотя ныне существуют различные толкования резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, нельзя отрицать, что она, безусловно, была разработана не для того, чтобы подтверждать конкретные ситуации, не вписывающиеся в перспективы деколонизации, а для их устранения. Таким образом, в такого рода случаях здравый смысл, реализм и честность должны прийти на помощь праву.

45. Соединенное Королевство, дружественная Заиру страна, добросовестно действует в интересах деколонизации мира, и эти действия найдут свое отражение в анналах истории человечества.

46. Таким образом, было бы справедливо сказать, что нынешняя проблема имеет отношение не столько к процессу деколонизации в отдаленном районе мира, сколько к использованию военных средств молодой страной «третьего мира», которая прибегла к силе, применение которой запрещено Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом, с тем чтобы решить вопрос, в течение многих лет обсуждавшийся в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи, причем Организация Объединенных

Наций держала эти переговоры в центре своего внимания и поощряла их.

47. Идет ли речь о национальной гордости? Некоторые, по-видимому, так и считают, даже относятся к этому с пониманием.

48. Аргентина, молодая страна «третьего мира», мощь которой возрастает и которая поддерживает дружественные отношения с Заиром, пытается восстановить свои исторические связи и вернуть земли, над которыми полтора столетия тому назад она потеряла контроль. Она испытывает те же чувства, которые испытывает потерявшийся ребенок при возвращении в родительский дом. Однако идет ли в данном случае речь о порядке, суверенитете, достоинстве, чести или гордости? Некоторые, несомненно, считают, что так оно и есть, и даже выражают свою поддержку.

49. Несмотря на столь многие разногласия, существует совпадение мнений по двум моментам: во-первых, стремление сохранить гордость и национальное достоинство всех сторон в конфликте и создать условия для мирного решения существа проблем; и, во-вторых, не вовлекать мир в раунд насилия в результате неконтрольного применения силы. Мы знаем, как начинаются конфликты, однако мы не знаем, как они закончатся.

50. Вот почему Совет принял резолюцию 502 (1982). Вот почему обе стороны открыто заявили о своем согласии с ее положениями. Эта резолюция не предreshает сути этой проблемы.

51. В своем заявлении 3 апреля [2350-е заседание] я ясно заявил, что, во-первых, вторжение и военная оккупация Фолклендских (Мальвинских) островов Аргентиной, которые некоторые характеризуют как историческую ошибку, вряд ли создают соответствующие условия для урегулирования путем переговоров и противоречат принципу воздержания от угрозы силой или ее применения в международных отношениях и, во-вторых, что принятие резолюции Советом, положения которой предопределяли бы решение существа спора, также не будет способствовать поискам урегулирования путем переговоров.

52. Делегация Заира приняла к сведению официальные гарантии Аргентины начать переговоры и ее обязательство учитывать права и интересы населения островов, а также интересы и права Великобритании в этом регионе. В качестве не присоединившейся страны мы поддерживали и продолжаем поддерживать законные требования Аргентины в отношении суверенитета, что отвечает интересам деколонизации. Однако в то же время мы считаем, что было бы опасным прецедентом, наносящим ущерб международным отношениям, пытаться прибегать к силе при решении проблемы, по которой проводятся переговоры.

53. Поэтому, хотя мы поддерживаем резолюцию 502 (1982), мы считаем себя обязанными подчеркнуть, что принятие этой резолюции никоим образом не было бы для нас попыткой предreshить суть проблемы и что требование о немедленном

выводе всех войск Аргентины с островов не предусматривает и не может предусматривать, чтобы требования Аргентины в отношении островов были поставлены под вопрос или отвергнуты Советом Безопасности. Эти требования вытекали только из желания создать соответствующие условия для достижения урегулирования этой проблемы путем переговоров и привести две дружественные нам заинтересованные страны за стол переговоров.

54. Наступило время для того, чтобы Совет принял меры, которые, с одной стороны, положили бы конец войне, а с другой — создали благоприятные условия для принятия эффективных мер с целью обеспечения выполнения его резолюции 502 (1982) в интересах всех и каждого.

55. Организация Объединенных Наций имеет в этой области огромный опыт и возможности. Несомненно, обе стороны могли бы воспользоваться этими возможностями и опытом, если бы они проявили добросовестность и подлинную политическую волю к тому, чтобы добиться успеха на пути переговоров, сохраняя чувство меры.

56. Важное значение в решении этого вопроса имеет статья 25 Устава, которая указывает, что

«члены Организации соглашаются, в соответствии с настоящим Уставом, подчиняться решениям Совета Безопасности и выполнять их»,

и пункт 1 статьи 24, где говорится, что

«для обеспечения быстрых и эффективных действий Организации Объединенных Наций ее члены возлагают на Совет Безопасности главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности и соглашаются в том, что при исполнении его обязанностей, вытекающих из этой ответственности, Совет Безопасности действует от их имени».

57. В представленном нам докладе [2360-е заседание], Генеральный секретарь — и мы хотели бы еще раз воздать ему должное за его четкость, компетентность и беспристрастность — напомнил о шести пунктах, по которым, по его мнению, стороны в основном договорились, а также о четырех пунктах, по которым все еще, по-видимому, существуют значительные разногласия.

58. Совет должен предоставить официальный мандат Генеральному секретарю продолжить свои усилия на основе резолюции 502 (1982), для того чтобы добиться договоренности по все еще остающимся разногласиям; Совет должен призвать заинтересованные стороны сотрудничать с Генеральным секретарем, проявить добросовестность и политическую волю, с тем чтобы добиться урегулирования путем переговоров в интересах обеих сторон и в интересах международного мира и безопасности.

59. Именно в этом духе мы хотели бы обратиться с дружественным призывом к обеим сторонам положить конец войне и военным действиям

и возобновить переговоры, которые были успешно начаты под эгидой Генерального секретаря.

60. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Следующий оратор — представитель Кении. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

61. Г-н МАИНА (Кения) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы выразить нашу признательность вам и членам Совета за предоставление нам возможности выступить в Совете по серьезному вопросу, стоящему на его повестке дня. Однако прежде всего я хотел бы воздать должное вам за то, как вы с самого начала этого месяца руководите работой Совета, приступив к исполнению обязанностей Председателя. В ходе выполнения трудных обязанностей Председателя Совета вы проявили мудрость и приверженность долгу, что, как мы считаем, явится значительным вкладом в решение исключительно взрывоопасной проблемы, связанной с Фолклендскими островами.

62. Я также хотел бы воздать должное вашему предшественнику представителю дружественной нам Республики Заир г-ну Каманда ва Каманда, который столь умело руководил работой Совета в апреле. Он занимался решением многих трудных проблем во время пребывания на посту Председателя с присущими ему достоинством и мудростью. По сути дела, шаги, которые предпринял Совет, чтобы сдержать разрастание настоящей проблемы сразу же после того, как она возникла, были правильными, однако заинтересованные стороны не предприняли должных мудрых действий в соответствии со своими обязательствами по Уставу Организации Объединенных Наций.

63. Позвольте мне также официально заявить о нашем восхищении Генеральным секретарем, который в последние две недели сделал все, что мог, для предотвращения кризиса. Принятие им на себя задачи после безуспешных усилий государственного секретаря г-на Александра Хейга свидетельствует о похвальном мужестве и решимости. Нам известно, что Генеральный секретарь отменил давно запланированную поездку в Африку и, в частности, в мою страну, для того чтобы предпринять эти усилия. Мы рассчитываем, что нормальные времена вернутся и что он сможет выполнить другие важные обязательства. Международное сообщество признательно ему за то, что он пытался сделать за последние две недели.

64. Серьезное нарушение международного мира и безопасности на Фолклендских островах привело к созданию чрезвычайного положения, которое требует принятия Советом срочных действий. Проблема Фолклендских островов — не новая проблема, новым является нарушение международного мира в результате агрессии, совершенной Аргентиной 2 апреля. Нет необходимости напоминать историю этих двух проблем, поскольку они уже хорошо известны в Организации Объединенных Наций.

65. Что касается исторических притязаний Аргентины на Фолклендские острова, то стенографические отчеты о прениях в Генеральной Ассамблее полностью отражают, что представляют собой эти притязания, и можно вынести обоснованное суждение о положительных и отрицательных сторонах этих притязаний. Что касается нынешнего кризиса, возникшего в результате вооруженной агрессии Аргентины, то состоявшиеся 3 апреля прения [2350-е заседание] и прения, имеющие место сейчас, уже выявили факты и мнения, необходимые для облегчения поиска решения этой проблемы.

66. Некоторые из выступавших здесь, в частности те, кто считает своим долгом поддержать Аргентину, — правильно это или нет — пытались рассматривать эти две проблемы как единую и неделимую проблему. Это мнение неоправданно и не может быть поддержано теми государствами — членами Организации Объединенных Наций, которые являются друзьями как Аргентины, так и Соединенного Королевства, как, например, моя страна, Кения, которые привержены Уставу Организации Объединенных Наций.

67. Позвольте мне еще раз заявить во избежание каких-либо сомнений, что моя страна поддерживает исключительно дружественные отношения как с Аргентиной, так и Соединенным Королевством. Тем не менее наши обязательства по отношению к Организации Объединенных Наций и наша политика неприсоединения требуют от нас, чтобы мы выступили в поддержку главных интересов международного мира и безопасности, даже если то, что мы скажем, не будет импортировать некоторым из наших друзей.

68. Много было сказано по вопросу о колонизации Фолклендских островов англичанами в XVIII и XIX столетиях. Большая часть из того, что было сказано, верно, и это трудно оспаривать. К сожалению, в равной мере верно все и в отношении всей Южной и Северной Америки. Ничто из того, что говорилось в отношении нынешнего кризиса или исторических притязаний Аргентины, не отличает Фолклендские острова от истории насилия и оккупации остальной Северной и Южной Америки с севера до юга. Заселение обоих континентов является результатом колониальной истории. Не надо любить колониализм, чтобы заявить, что речь идет об определенной части нашего прискорбного прошлого. Другие, в том числе и те, кто хотел бы переписать историю, утверждают, что она является частью их национального наследия.

69. Ни один аргентинец не мог и не может утверждать, что он жил под колониальным господством в течение последних ста лет. Мы родились и выросли в условиях колониализма и вели борьбу за его ликвидацию. Некоторые африканские народы и часть нашего континента все еще находятся в условиях самой гнусной формы колониализма. Если подходить с таких позиций, то Аргентина выдвигает чисто территориальные притязания к Соединенному Королевству на основе

истории при полном пренебрежении к народу, проживающему в настоящее время на Фолклендских островах. Я не могу утверждать, являются ли эти притязания обоснованными или не являются, но если мы признаем, что эти притязания являются обоснованными, то они не должны быть урегулированы за счет народа, который живет в настоящее время на Фолклендских островах. Народ — это главное, и, по нашему мнению, главное значение имеют его интересы. Какие бы притязания ни выдвигала Аргентина в отношении Великобритании на основе истории и империализма в прошлом, они не могут быть урегулированы без учета интересов населения Фолклендских (Мальвинских) островов. Мы уже заявляли об этом ранее в аналогичных ситуациях, но, может быть, уместно будет назвать все те случаи из нашей истории, которые являются аналогичными претензиям Аргентины.

70. Если мы начнем толковать принцип деколонизации народов как перераспределение территориальных владений, то Организация Объединенных Наций действительно окажется в трудном положении. Для того чтобы убедиться в этом, достаточно взглянуть на любую карту по вашему усмотрению. И даже не требуется поднимать историю 149-летней давности, как в случае с Фолклендскими островами, чтобы понять, что любая попытка изменить карту мира приведет эту планету к бесконечной войне и разрушению. Именно по этой причине Устав Организации Объединенных Наций составлен в той форме, которая нам известна.

71. Мирное урегулирование споров между государствами является основной обязанностью всех членов Организации Объединенных Наций. От этого принципа отмахнулись наши друзья из Аргентины. Никаких объяснений относительно неожиданного изменения позиции Аргентины по этому основному принципу, за который она выступала в Организации Объединенных Наций в течение многих лет, не было дано.

72. К числу самых последних примеров, свидетельствующих о том, что Аргентина выступала против применения силы в урегулировании международных споров, относится оговорка представителя Аргентины в отношении коммюнике Совещания министров иностранных дел и глав делегаций неприсоединившихся стран на тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи, состоявшегося в Нью-Йорке 25—28 сентября 1981 года. Эта оговорка, в частности, содержит следующее:

«Правительство Аргентинской Республики выражает оговорку в отношении того, что выражение поддержки вооруженной борьбе как средству урегулирования конфликтов и противоречий является неприемлемым. Нельзя считать приемлемым применение силы, поскольку применение силы несовместимо с Уставом Организации Объединенных Наций».

73. Мы вправе задать вопрос, что заставило Аргентину за период всего в полгода, с сентября 1981 по апрель 1982 года, превратиться из миро-

любивого государства, поддерживающего принципы Устава, в страну, нарушающую принципы Организации Объединенных Наций и совершающую неприкрытую агрессию против своих соседей. Аргентина не может претендовать на то, что поддержка, оказанная ей неприсоединившимися странами в ее переговорах с правительством Соединенного Королевства относительно удовлетворения ее претензий, должна истолковываться как поддержка агрессии. Те же неприсоединившиеся страны выступают в поддержку подобных претензий в Латинской Америке, но на эту поддержку нельзя ссылаться как на одобрение урегулирования существующих споров военным путем.

74. Я упоминаю эти вопросы, которые могут показаться не имеющими непосредственного отношения к срочной проблеме прекращения войны между двумя членами Организации Объединенных Наций, по одной важной причине. За речами, произнесенными с начала этих прений, явно просматривается намеренная кампания извращения фактов. Вопрос о возможном совершении агрессии со стороны Аргентины был доведен до сведения Совета Соединенным Королевством 1 апреля [2345-е заседание], когда Председатель от имени Совета обратился к Аргентине и Соединенному Королевству с призывом воздерживаться от угрозы силой или ее применения. Как сообщается, с подобным призывом обратился к Аргентине и президент Соединенных Штатов Рейган. Эти призывы остались без внимания, и агрессия против Фолклендских островов была начата на следующий день. 3 апреля Совет принял резолюцию 502 (1982), призывающую Аргентину вывести оккупационные войска с Фолклендских островов. По извращенным представлениям некоторых, начало агрессии было положено с момента направления английских сил на Фолклендские острова. Здесь также злоупотребляли понятиями о колониализме и деколонизации Фолклендских островов в ущерб букве и духу резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, которая направлена на предоставление независимости колониальным странам и народам, а не на урегулирование территориальных претензий, как некоторые хотели бы заставить нас поверить. Но мы уже подчеркнули тот факт, что Аргентина, сама являющаяся продуктом колониализма, не может претендовать на право навязывать свою собственную форму колониализма народу Фолклендских островов.

75. Предпринимались также попытки разделить население, проживающее в этом полушарии, по принципу происхождения. Но всем известно, что они съехались сюда со всех стран и континентов. Эта весьма отсталая философия должна быть отвергнута Организацией Объединенных Наций. Если отставить в сторону все эмоции, привнесенные в ходе этих прений, то проблема, в сущности, будет сводиться к тому, что может ли Организация одобрить агрессию, совершенную одним из ее членов. Аргентина совершила агрессию и игнорировала призыв Совета вывести свои войска с Фолклендских островов и вернуться за

стол переговоров с правительством Соединенного Королевства для дальнейшего рассмотрения ее претензий. Вопрос о том, являются ли эти претензии обоснованными или надуманными, может решить Международный Суд. Территории могут покупаться и продаваться. Народ же не может быть предметом торгов.

76. Данная проблема вызывает острый интерес у многих государств, как больших, так и малых. На карту поставлены Устав и сама Организация Объединенных Наций. Необходимо предпринять совместные действия на основе Устава, с тем чтобы положить конец кризису и не допустить того, чтобы делались ложные выводы о том, что агрессия себя оправдывает.

77. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Следующим оратором является представитель Лаосской Народно-Демократической Республики. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

78. Г-н СРИТХИРАТ (Лаосская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-французски*): Прежде всего делегация Лаосской Народно-Демократической Республики хотела бы выразить признательность Совету за предоставленную ей возможность принять участие в прениях по вопросу о Мальвинских островах. В то же время мы хотели бы воспользоваться данной возможностью, чтобы воздать должное Генеральному секретарю за его энергичные и неустанные усилия, направленные на то, чтобы привести стороны данного конфликта к мирному урегулированию этой проблемы.

79. Кровавая колониальная агрессия беспрецедентных масштабов, развязанная Соединенным Королевством против Аргентины — неприсоединившейся страны Латинской Америки, красноречиво свидетельствует о том, насколько велико стремление английского правительства возродить колониализм, время которого уже прошло, поскольку в 1960 году Генеральная Ассамблея подавляющим большинством приняла резолюцию 1514 (XV), в которой ясно говорится об абсолютной необходимости раз и навсегда покончить с колониализмом во всех его формах и проявлениях. Неудивительно, что сегодня мы отмечаем, что те же люди, которые энергично выступали против принятия этой известной резолюции, виновны в совершении этой агрессии и в соучастии в этом преступном акте против Аргентины. Эта анахроничная война, которую ведет колониальная держава, расположенная за пределами данного континента, стремясь воспрепятствовать законному восстановлению суверенитета Аргентины на той части ее территории, которая в течение столетий находилась под иностранной оккупацией, является выражением полного пренебрежения широким консенсусом, достигнутым в основных международных органах, включая Движение неприсоединившихся стран. Поэтому ясно, что Соединенное Королевство прибегло к военной силе, чтобы увековечить свое колониальное господство и грабёж этих островов. Этот насильственный

путь, к сожалению, вылился в кровавые нападения британского флота на Аргентину. Масштаб этих нападений и имевшие место человеческие жертвы вызвали глубокое потрясение и возмущение во всем мире.

80. Если Соединенное Королевство смогло развязать крупномасштабную агрессию против Аргентины, которая находится почти в 14 тыс. километрах от ее берегов, то это объясняется тем, что она получила официальную и активную поддержку со стороны правительства Соединенных Штатов. Это правительство, которое постоянно заявляет о том, что оно является искренним другом народов Латинской Америки, ни минуты не колеблясь, предоставило вооружение Великобритании для того, чтобы убивать латиноамериканцев и предавать свои региональные обязательства, встав на сторону своего основного союзника, выступив против Аргентины. Именно в силу своего двудличия миссия посредничества государственного секретаря Соединенных Штатов г-на Александра Хейга неизбежно была обречена на провал.

81. Если вопрос о Гибралтаре когда-нибудь появится в повестке дня, мы не должны сомневаться относительно позиции, которую займет правительство Соединенных Штатов по данному вопросу. Нет сомнения в том, что оно принесет в жертву своего союзника второго сорта в угоду союзнику первого сорта. Вот в чем заключается суть американского империализма. Именно так, и только так, Соединенные Штаты проводят свою внешнюю политику. Нам не следует удивляться этому повороту со стороны империалистов, когда их жизненные интересы поставлены под угрозу.

82. Народ Лаоса, как и все народы Азии, Африки и Латинской Америки, добившиеся национальной независимости в результате вооруженной борьбы против колониализма и империализма, прекрасно знает цену войны и цену мира. Вот почему военная эскалация, которая так решительно осуществляется Великобританией, вызывает серьезное беспокойство моего правительства в том, что касается неисчислимых последствий, которые она может иметь для мира и безопасности региона и всего мира. Поэтому мы обратились с призывом, содержащимся в заявлении министерства иностранных дел от 12 мая, в котором говорится:

«Министерство иностранных дел Лаосской Народно-Демократической Республики решительно осуждает этот акт угрозы и агрессии со стороны британского правительства при поддержке Соединенных Штатов Америки и требует от него немедленного прекращения своих военных действий на Мальвинских островах, уважения независимости и суверенитета Аргентинской Республики и мирного урегулирования этого вопроса» [S/15088, приложение].

83. В этом духе моя делегация считает, что продолжение усилий Генерального секретаря с целью достижения немедленного прекращения

огня принесло бы пользу для обеих сторон конфликта и для дела мира в этом регионе.

84. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Следующий оратор — представитель Либерии. Я приглашаю ее занять место за столом Совета и сделать заявление.

85. Г-жа ДЖОУНС (Либерия) (*говорит по-английски*): Либерия, небольшая, миролюбивая, неприсоединившаяся страна, считает, что кризис на Фолклендских (Мальвинских) островах вызывает сожаление. Делегация Либерии поэтому рада видеть вас на посту Председателя Совета на этих заседаниях, посвященных серьезной и сложной ситуации на Фолклендских (Мальвинских) островах. Мы также выражаем нашу признательность вашему предшественнику, представителю Заира, за его вклад в дело урегулирования этого кризиса. Мир также испытывает глубокую благодарность к Генеральному секретарю, который не жалел усилий для того, чтобы положить конец этому кризису, и который продолжает действовать в этом духе.

86. Когда наш мир оказывается в беде, как это случилось в настоящей ситуации, весьма отраднo видеть, г-н Председатель, отца мировой цивилизации в качестве капитана корабля, и мы искренне надеемся, что вы приведете нас благополучно к безопасным берегам. Кризис на Фолклендских (Мальвинских) островах потребует от вас и от Совета проявления мудрости и Соломонова решения, поскольку представляется, что каждая сторона — участница конфликта выдвигает веские аргументы, даже та, которая хранит молчание.

87. Поэтому моя делегация обратилась с просьбой о выступлении, поскольку мы считаем, что там, где не может быть ни победы, ни проигрыша, особо остро встает вопрос национальной чести, поэтому мы рассматриваем сложившееся положение как ситуацию, в которой сохранение национальной чести каждой стороны является решающим и которая должна быть разрешена удовлетворительным образом, каким бы сложным и болезненным этот процесс ни был. Независимо от того, является ли страна малой или большой, сильной или слабой, богатой или бедной, честь должна отстаиваться либо с помощью ракет, либо с помощью луков и стрел.

88. Соответственно, когда мое правительство узнало о нарастающей эскалации кризиса на Фолклендских (Мальвинских) островах, оно изложило свою позицию в письмах, направленных Аргентине и Соединенному Королевству 5 мая, в которых оно заявило о своей глубокой озабоченности и о желании того, чтобы этот кризис был урегулирован в рамках норм права. Конфликт продолжает вызывать у всех государств — членов Организации Объединенных Наций чувство тревоги, поскольку мы видим, как два христианских дружественных государства-члена, отказавшись от христианских ценностей и принципов, прибегли к применению силы для урегули-

рования вопроса, который мог бы быть урегулирован без кровопролития.

89. Благодаря современной технике и достижениям в области связи и транспорта, которые преодолели барьеры расстояния и времени, мир сократился до масштабов небольшого микрорайона. Эти достижения превращают нас не только в хранителей брата своего, но и в соседей, и даже небольшой шум или ссора в таком микрорайоне немедленно вызывает тревогу и озабоченность, и мы должны принимать меры, чтобы примирить повздоривших соседей.

90. Однако моя делегация верит, что в конечном счете все стороны, вовлеченные в кризис на Фолклендских (Мальвинских) островах, смогут извлечь определенный урок. В целях немедленного восстановления мира и правопорядка необходимо выработать тщательно сбалансированный план на краткосрочной, среднесрочной и долгосрочной основе. Исходя из этого, мы призываем дружественные страны Аргентину и Соединенное Королевство использовать накопленную миром мудрость, которая находится в их распоряжении в лице Совета, чтобы добиться мира и справедливости в этом кризисе.

91. Моя делегация далее также просит возобновить мандат Генерального секретаря, чтобы он смог продолжить мирные переговоры по вопросу о кризисе на Фолклендских (Мальвинских) островах без каких-либо предварительных условий для решения имеющихся проблем и осуществления резолюции 502 (1982) Совета в соответствии с принципом Устава Организации Объединенных Наций, согласно которому государства-члены не должны применять силу для решения споров. Обе страны связаны Уставом и членством в Организации Объединенных Наций, которые обязывают их не применять силу. Может показаться, что Соединенные Штаты совершают акт полигамии с Аргентиной и Соединенным Королевством. Поэтому они должны продолжить свои мирные усилия и деликатно распределять свои милости, чтобы определить, кто является главной женой, а кто любимой. Я уверена, что африканские страны — члены Совета могут дать им полезные и добрые советы по вопросу, в котором у Африки богатый опыт и с которым она справляется с минимальными трудностями.

92. С каждым днем, который приносит новую эскалацию кризиса, человеческие жертвы и материальные потери, мир становится беднее, а бедные народы видят, как в течение часов разрушаются ценные ресурсы, которые могли бы быть использованы в целях их развития. Теряется большое количество потенциальных врачей, инженеров, юристов, а также больниц, телефонов, школ и тысячи миль дорог.

93. Мы также видим, что островные страны мира находятся в опасности и что имеющиеся тенденции свидетельствуют об усилении этой опасности во всем мире в самое ближайшее будущее. Далее мы отмечаем, что в конце XX века

все еще жив дух пещерных людей. Кризисы, подобные кризису на Фолклендских (Мальвинских) островах, позволяют судить о способности или неспособности современного человечества вести себя как подобает людям с опытом 6000-летней цивилизации, соблюдающим нормы права.

94. И наконец, мы выражаем сожаление по поводу неуместной ссылки, сделанной вчера [2363-е заседание] относительно физиологии женщин, но мы рады, что именно эта физиология около 500 лет назад привела к возникновению так называемого Нового Света на двух американских континентах, что является выражением вечного стремления человека к свободе и справедливости.

95. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Следующий оратор — представитель Греции. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

96. Г-н ДУНТАС (Греция) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы поблагодарить вас за то, что вы удовлетворили мою просьбу и пригласили меня принять участие в этом обсуждении. Прежде всего, я хотел бы выразить удовлетворение моего правительства в связи с тем, что работой Совета руководит человек с вашими талантом и мудростью. Я искренне надеюсь, что под вашим руководством Совет сможет добиться успешного урегулирования, которое восстановит мир и позволит начать переговоры между сторонами для решения проблем по существу в споре о Фолклендских (Мальвинских) островах.

97. Хотя моя страна расположена далеко от места кризиса, моя делегация сочла необходимым принять участие в этом обсуждении, так как этот конфликт связан с потерей человеческих жизней, а также потому, что события, развернувшиеся в последние недели в данном споре, тесно связаны с основными положениями Устава Организации Объединенных Наций, вопрос об уважении которых глубоко волнует мою страну.

98. Нет необходимости пояснять, что я говорю о принципе неприменения силы, который был грубо нарушен в связи с печальными событиями в районе Южной Атлантики. Я также хотел бы подчеркнуть позиции, выраженные многими делегациями в Совете, которые мое правительство полностью разделяет, а именно что все силы должны быть выведены в самое скорейшее время и должна быть создана временная администрация Организации Объединенных Наций, чтобы облегчить процесс проведения переговоров по существу. Без окончательного вывода сил мы не можем себе представить проведение справедливых, свободных переговоров между сторонами. Никто не может свободно и справедливо вести переговоры в целях решения международного спора под давлением военного присутствия. Никогда нельзя мириться с военным вторжением.

99. В этой связи необходимо подчеркнуть, что мое правительство не занимает какой-либо позиции по существу вопроса. В этом отношении Генеральная Ассамблея приняла хорошо известные

резолуции, которые могут служить основой в поисках окончательного урегулирования. Мы полагаем, что такая основа заложена прежде всего в резолюции 502 (1982) Совета, а также в тех идеях, которые отражены в объективном, ясном и мудром докладе, представленном Совету Генеральным секретарем 21 мая [2360-е заседание].

100. Мы искренне надеемся, что Совет сможет помочь сторонам разрешить свои разногласия. Для дела мира во всем мире настоятельно необходимо, чтобы Совет преуспел в своих усилиях. Миру надо, чтобы повысился престиж Совета Безопасности. А это произойдет только в том случае, если Совет будет твердо и последовательно следовать принципу безоговорочного осуждения всех поправок и нарушений основополагающих положений Устава.

101. В заключение моего выступления я хотел бы выразить искреннюю большую признательность моему правительству за неустанные и мудрые усилия Генерального секретаря, чьи многие исключительные качества и опыт работы в самом высоком международном органе являются гарантией того, что будут приложены все возможные усилия для обеспечения мира и уважения Устава. Мы надеемся, что Совет даст Генеральному секретарю новый мандат для содействия его чрезвычайно сложной миссии.

102. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-китайски*): Сейчас я выступлю с заявлением в качестве представителя КИТАЯ.

103. Усилия Генерального секретаря в качестве посредника в споре между Соединенным Королевством и Аргентиной не привели к желаемому результату. Сейчас британские войска высадились на Мальвинские острова. Вооруженный конфликт быстро расширяется, и существует опасность его дальнейшей эскалации. Делегация Китая глубоко сожалеет по поводу такого поворота событий, который не только усилил напряженность в районе Южной Атлантики, но и ставит под серьезную угрозу международный мир и безопасность.

104. На протяжении двух недель Генеральный секретарь выполнял, при поддержке Совета Безопасности и всего международного сообщества, сложную задачу посредника в деле достижения мирного урегулирования спора. Делегация Китая пользуется этой возможностью, чтобы воздать должное Генеральному секретарю за его огромные усилия. Вызывает сожаление факт невозможности продолжения переговоров ввиду расхождения позиций обеих сторон, и особенно потому, что сторона, обладающая превосходящей военной мощью, заняла жесткую позицию.

105. Мы вновь призываем Соединенное Королевство и Аргентину немедленно прекратить военные действия и возобновить переговоры в целях изыскания мирного урегулирования своего спора.

106. Вопрос о Мальвинских островах в основном является колониальным. Спор между Аргентиной и Великобританией по поводу владения Маль-

винскими островами длится на протяжении полутора столетий. Стороны ведут затянувшиеся переговоры со времени второй мировой войны.

107. Организация Объединенных Наций приняла резолюции, касающиеся деколонизации этих островов. На конференциях глав государств и министров иностранных дел неприсоединившихся стран тоже неоднократно принимались резолюции, безоговорочно подтверждающие требование Аргентины о возвращении Мальвинских островов под ее суверенитет и призывающие обе стороны ускорить процесс переговоров.

108. Правительство и народ Китая всегда решительно поддерживали борьбу народов «третьего мира» за сохранение своего суверенитета и территориальной целостности. Национальное желание аргентинского народа защитить свои суверенные права понятно. По нашему мнению, Совет Безопасности должен принять во внимание решения, недавно принятые Координационным бюро неприсоединившихся стран [см. S/15003 и S/15048], а также двадцатым Консультативным совещанием министров иностранных дел Органи-

зации американских государств (S/15008), и поддержать требование Аргентины в отношении суверенитета над Мальвинскими островами.

109. Любая эскалация военного конфликта между Соединенным Королевством и Аргентиной не только ставит под серьезную угрозу мир и безопасность в районе Южной Атлантики, но и противоречит интересам народов обеих стран. Мы считаем, что, если обе стороны проявят добрую волю и пойдут на необходимые взаимные уступки, они смогут достичь путем переговоров справедливого и разумного урегулирования этого спора.

110. Сейчас первой настоятельной необходимостью является прекращение военных действий в целях создания условий для возобновления переговоров. Мы надеемся, что Генеральный секретарь и в дальнейшем использует свое влияние и будет играть активную роль в этом вопросе. В свою очередь Совет должен по-прежнему оказывать ему полную поддержку и сотрудничество в этих усилиях.

*Заседание закрывается в 13 час. 15 мин.*

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何获取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---